

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO PROGRAMA DE POSGRADO MAESTRIA EN DOCENCIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR (FRANCÉS)				
Denominación de la actividad académica: Obligatoria de elección didáctica de la disciplina: Las cuatro actividades discursivas en la enseñanza del francés como lengua extranjera.				
Clave:	Semestre: Segundo	Campo de conocimiento: Francés		Número de Créditos: 6
Carácter Obligatorio de elección	Horas		Horas por semana	Horas por semestre
	Teóricas 3	Prácticas 0	A distancia 3	48
Modalidad seminario		Duración del curso Semestral		
Seriación indicativa u obligatoria antecedente, si es el caso: No hay ninguna				
Seriación indicativa u obligatoria subsecuente, si es el caso: No hay ninguna				
Objetivo general: Al concluir el estudio de los contenidos del programa, los estudiantes habrán profundizado en los conocimientos teórico-prácticos de las cuatro actividades discursivas (comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral y expresión escrita) en la lengua francesa, así como en el manejo de estrategias y tácticas que permitan el desarrollo de las habilidades que conduzcan a ejercer dichas actividades				
Objetivos específicos: <ul style="list-style-type: none"> • Profundizar en el conocimiento de los elementos teórico-prácticos fundamentales de las cuatro actividades discursivas. • Aplicar los conocimientos anteriores en la elaboración de ejercicios que favorezcan el desarrollo de las habilidades correspondientes. • Conocer los conceptos básicos de la evaluación y su importancia en el proceso enseñanza / aprendizaje del FLE. • Analizar los diferentes criterios para la elaboración de instrumentos de evaluación confiables para las cuatro actividades discursivas. 				

Temario	Horas	
	Teóricas	Prácticas
Unidad 1 Unidad 1 La comprensión auditiva 1.1. Propósitos de la comprensión auditiva 1.2. Conocimiento de elementos fonéticos, léxicos y gramaticales necesarios para la comprensión auditiva Reconocimiento de las sub-habilidades que favorecen el empleo de estrategias para la comprensión auditiva. 1.4. Actividades y procesos para el desarrollo de la comprensión auditiva 1.5. Actividades para evaluar el desarrollo de esta competencia discursiva	12	0
Unidad 2 : La Expresión Oral 2.1. Propósitos de la expresión oral 2.2. Conocimiento de elementos fonéticos, léxicos y gramaticales necesarios para el desarrollo de la expresión oral 2.3. Reconocimiento y empleo de estrategias que favorecen un discurso aceptable en el marco de la interacción 2.4. Conocimiento de los elementos y normas fundamentales de cohesión y de coherencia en la	12	0
Unidad 3: La Comprensión de lectura 3.1. Propósitos de la comprensión de lectura 3.2. Procesos de los niveles de comprensión 3.4. Empleo de diferentes estrategias de lectura según el objetivo planteado 3.5. Conocimiento de la importancia de la correcta interpretación de la puntuación en la comprensión de un texto escrito 3.6. Reconocimiento de elementos iconográficos, morfosintácticos, léxicos, gramaticales e interculturales necesarios para la comprensión de un texto escrito 3.7. Reconocimiento de los elementos que permiten comprender la estructura de un texto escrito y jerarquizar la información 3.8. Reconocimiento de los elementos que permiten interpretar adecuadamente las ideas del autor del texto	12	0

Unidad 4: La Expresión Escrita		
4.1. Propósitos de la expresión escrita	12	0
4.2. Conocimiento de las normas morfosintácticas, ortográficas y de puntuación para la elaboración de una redacción coherente		
4.3. Conocimiento de los diferentes tipos textuales		
4.4. Conocimiento de los aspectos pragmáticos que permiten la expresión pertinente y eficaz de las intenciones del que escribe		
Total de horas teóricas	48	
Total de horas prácticas	0	
Suma total de horas	48	
Bibliografía básica		
Unidad 1		
Cassany, D.; Luna, M.; Sanz, G. (2000) <i>Enseñar lengua</i> . 6ª edición. Barcelona: Editorial G raó, pp. 121-126, 131.		
Luria, A. R. (1995) <i>Conciencia y lenguaje</i> . Madrid: Visor Distribuciones, S.A.		
Unidad 2		
Lomas, C. (1999) <i>Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras. Teoría y práctica de la educación lingüística</i> . Vol. I. Barcelona: Paidós, PP. 271-274, 277-278.		
Mendoza, F. (2006) Teoría de la dirección de la asimilación y enseñanza de una lengua extranjera, en <i>Reencuentro. Análisis de problemas universitarios</i> , N° 47, diciembre de 2006. México: UAM Xochimilco, pp. 29-36.		
Reyes, G. (1995) <i>El abecé de la pragmática</i> . Madrid: Arco Libros, S.L.		
Vygotski, L. S. (1993) <i>Pensamiento y palabra</i> . Obras Escogidas. T. II. Madrid: Visor Distribuciones, S.A.		
Unidad 3		
Anderson, N. J. (1992) A Pedagogical Framework for Integrating Theory and Practice. In: Developing active readers. <i>Modern Language Journal</i> . 178-194.		
Ausubel, D.P.; Novak, J.R.; Hanesian, H. (1978) <i>Educational Psychology: A cognitive view</i> . New York: Holt Rinehart & Winston (traducción al español: <i>Psicología Educativa. Un enfoque cognitivo</i> . Trillas, 1983).		
Carrell, P.; Eisterhold, J. (1983) Schema theory and ESL reading pedagogy. <i>TESOL Quarterly</i> 17, 553-573.		
Eskey, D.E. (1986) Theoretical foundations, en F.Dubin, D. Eskey y W. Grabe (eds.) <i>Teaching Second Language Reading for Academic Purposes</i> , pp. 3-23. Reading. MA. Addison-Wesley.		

- García-Jurado, R. (1996) Instrumento diagnóstico para la medición del nivel de procesamiento intelectual de textos con vistas a la enseñanza de la lectura en lengua extranjera, en D. Gilbón y M.E. Gómez (eds.) *Antología del 8° Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras*. México: CELE UNAM, pp. 157-172.
- Guez, N.I. (1969) El sistema de ejercicios y la secuencia de desarrollo de las habilidades discursivas. *Las lenguas extranjeras en la escuela*, N° 6, pp. 23-34.
- Mendoza, F. (1994) Sobre la formación de las acciones activas, estereotipadas y automáticas en la enseñanza de una lengua extranjera, en F. Castañón y F. Bizzoni (comps.) *VII Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas. Tradición y cambio en la enseñanza de lenguas*. México: CELE UNAM.
- _____ (2001) Teoría de la dirección de la asimilación y gramática categorial, en *Reflexiones sobre la enseñanza de una lengua extranjera*. México: UNAM. Campus Acatlán.
- _____ (2001) Fundamentos de la concepción de un programa de lengua extranjera para cursos generales (práctica integral de la lengua extranjera), en *Reflexiones sobre la enseñanza de una lengua extranjera*. México: UNAM. Campus Acatlán.
- Solé, I. (1998) *Estrategias de lectura*. Barcelona: GRAÓ.

Unidad 4

- Béacco, Jean-Claude (2007) *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues. Enseigner à partir du Cadre européen commun de référence pour les langues*. Paris : Didier.
- Carlino, Paula (2005) *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. México: Fondo de Cultura Económica. 200 p.
- Cornaire, C. et Raymond, Patricia Mary (1994) *La production écrite*. Paris: CLE International, 1999 (Didactique des Langues Étrangères). 145 p.
- Ditisheim, Mona (1990) « C'est en écrivant qu'on apprend à écrire ! » in *Vie pédagogique*, no. 67, mai - juin 1990. pp. 10-15.
- López Franco, Yolanda Guillermina (2010) "Ateliers d'écriture : créativité, formation des citoyens et alphabétisation académique" in Cansigno, Y. et O. Dezutter (dir.) *Défis d'écriture: développer la compétence scripturale en français langue seconde ou étrangère*. México: UAM-A –CONACYT – Université de Sherbrooke, Canada. pp. 171-212.

Bibliografía complementaria

Unidad 1:

Marx, K.; Engels, F. (1976) *Obras Escogidas*. T. I. Moscú: Progreso.

Unidad 2:

Budágov, R.A. (1979) *Hacia una teoría de la gramática y de los contactos lingüísticos*, en *Problemas de la Lingüística* (en ruso) No. 2, pp.11-28. Moscú: Ciencia.

Díaz-Barriga, F., Hernández, G. (1998) *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. México: Mc Graw Hill.

Duffy, G.C.; Roehler, L.F. y Mason, L. (1984) *Comprehension instruction. Perspectives and suggestions*. New York: Longman.

Galperin, P. Y. (1959) *Desarrollo de las investigaciones sobre la formación de las acciones intelectuales*, en *La ciencia psicológica en la URSS. Vol. 1* (en ruso). Moscú: Editora de la Academia de Ciencias Pedagógicas de la Federación de Rusia.

_____ (1960) *Algunas aclaraciones a la hipótesis de las acciones intelectuales*, en *Problemas de la Psicología* (en ruso), No. 6, pp. 41-148.

_____ (1965) *Resultados fundamentales de las investigaciones sobre el problema "La formación de las acciones intelectuales y de los conceptos"* (en ruso). Moscú: Editora de la Universidad Estatal de Moscú.

_____ (1966^a) *Acerca de la teoría de la interiorización*. En *Problemas de la Psicología* (en ruso). No. 6, pp. 25-32.

_____ (1966^b) *La psicología del pensamiento y la teoría de la formación por etapas de las acciones intelectuales*, en *Las investigaciones sobre pensamiento en la psicología soviética* (en ruso). Moscú: Ciencia, pp. 78-97.

_____ (1972) *Sobre la psicología de la formación de la expresión oral en lengua extranjera*, en A. A. Leóniev (comp.) *Psicolingüística y enseñanza del ruso a extranjeros* (en ruso). Moscú: Editora de la Universidad Estatal de Moscú, pp. 60- 71.

_____ (1979) *Introducción a la psicología. Un enfoque dialéctico*. Madrid: Pablo del Río-Editor, S.A.

Kolshanski, G. V. (1984) *La función comunicativa y la estructura de la lengua*. Moscú: Ciencia.

Leóntiev, A. A. (1972) *Algunas tendencias en la psicolingüística soviética*, en *Psicolingüística y enseñanza del ruso a extranjeros*. Moscú: Editora de la Universidad de Moscú, pp. 131- 142.

Leóntiev, A. N. (1959) *Lengua, lenguaje y actividad verbal*. Moscú: Ciencia.

_____ (1984) *Actividad, conciencia y personalidad*. México: Editorial Cartago, S.A. Luria, A.R.

(1991) *Lenguaje y Pensamiento*. México: Ediciones Roca, S.A.

_____ (1995) *Conciencia y Lenguaje*. Madrid: Visor Distribuciones, S.A.

Talízina, N.F. (1994) *La teoría de la actividad de estudio, como base de la didáctica en la educación superior*. México: UAM. Colección Universidad y Conocimiento.

Vieiro, P.; Peralbo, M.; García Madruga, J.A. (1997) *Procesos de adquisición y producción de la lectoescritura*. Madrid: Visor Dis., S.A.

Vygotski, L. S. (1993) *Pensamiento y palabra*. Obras Escogidas. T. II. Madrid: Visor Distribuciones, S.A.

Zólotova, G.A. (1982) *Aspectos comunicativos de la sintaxis rusa* (en ruso). Moscú: Ciencia.

Unidad 3

Bibliografía Complementaria:

NC NAME, D.G. (1993)

“Aprender a leer y escribir en un marco urbano: estudio longitudinal en una comunidad” (p. 333-351) en Moll, I (comp) Vygotski y la educación. Connotaciones y aplicaciones de la psicología sociohistorica en la educación. Buenos Aires, AIQUE.

TOMASSONE, R. (2003) “Evaluer les compétences en langue” Le français aujourd’hui no. 140, Janvier, p. 19-28

Unidad 4

- Carlino, P. y Martínez, S. (Coord.) (2009) *La lectura y la escritura: un asunto de todos/as*. Neuquén: EDUCO - Universidad Nacional del Comahue. Disponible à:

<https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=sites&srcid=ZGVmYXVsdGRvbWFpbncqb3JuYWRhc2dpY2VvbGVtfGd4OjNhMGM1NGM5ODhiYTNhMWI>

[Consulté le 03

septembre 2013]

- Farell, Thomas S. C. (2012) *Reflective Writing for Language Teachers*. Equinox Publishing, Ltd. Frameworks for Writing. 156 p. <http://linguistlist.org/issues/24/24-181.html>

- Lomas, C. (1999) *Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras. Teoría y práctica de la educación lingüística*. Vol. I. Barcelona: Paidós, p. 361-364, 368-379.

- McGowan, Ursula (2013) Compte-rendu critique de l'ouvrage de Bruce, Ian (2010) *Academic Writing and Genre. A Systematic Analysis*. Bloomsbury Linguistics (formerly Continuum Linguistics), disponible à <http://linguistlist.org/issues/24/24-67.html>

- Thaiss, C., Bräuer, G., Carlino, P., Ganobcsick-Williams, L. & Sinha, A. (eds.) (2012) *Writing Programs Worldwide: Profiles of Academic Writing in Many Places*. Fort Collins, Co: The WAC Clearinghouse-Colorado State University – Parlor Press. Disponible à :

<http://wac.colostate.edu/books/wpww/> [Consulté le 3 septembre 2013]

Sugerencias didácticas:

- Exposición oral
- Exposición audiovisual
- Ejercicios dentro de clase
- Ejercicios fuera del aula
- Seminarios
- Lecturas obligatorias
- Trabajos de investigación
- Prácticas de taller o laboratorio
- Prácticas de campo
- Otros las relacionadas con la **modalidad a distancia**: foros, chats, documentos compartidos, etc.

Mecanismos de evaluación del aprendizaje de los alumnos:

- Exámenes parciales
- Examen final escrito
- Tareas y trabajos fuera del aula
- Exposición en seminarios
- Participación en clase (foros y chats)
- Asistencia
- Seminario (foros y chats)
- Proyecto didáctico
- Otros:** los relacionados con la modalidad en línea: wikis, trabajos finales, mapas mentales, etc.

MADEMS

Maestría en Docencia
para la Educación Media Superior

UNAM
POSGRADO 

Línea de investigación:

Investigación en formación disciplinaria, Francés Lengua Extranjera

Perfil profesiográfico

Académico mínimo con maestría, experto en el campo de conocimiento de la didáctica del francés como lengua no materna